

## SANTIAGO NAAJIONEE

*Santiago naajiosano niyaquejeno pueyacuara*

<sup>1</sup> Janiyari Santiagoni, Pueyaso seru, Neyanu Jesucristo serujuhuaj. Nia saruhuataanijia puetunu tiquiyocua jiyacajinajanaa niyaquejeno Israel doce niquiohuacuajinio caneno pueyanaa.

*Niishitiaja Pueyasojiniji masesano*

<sup>2</sup> Cuarta Pueyaso pueyanaa, shuquiriaatia nia quiriquia niaa jaara taraatia miishaare, niaa jaara naquiya miishaarejuhuaj. <sup>3</sup> Niaacuajaari niishiya, niaa jaara Pueyasooocua nia tiuuniuucua saniniuiushaare, niaari socua juhuajaniya sashijiacara quiniutianiya. Niaaraari naa miishaanutaniyaqui nia sashishacari Pueyaso cuaara puetunu maniniajanaa miiria niaarajaatijia. <sup>4</sup> Nia rejeretare seetanujuanaa maninia sashijiaca nia quiniuria, makaari quenaaja nia taacanuuun. Niaa jaara naa mijiia quiritij, niaari maninia jeenucusano quiniutianiya, pueyaracaanu maninia mijiia nia quiniuria.

<sup>5</sup> Tamonu niajaniyajinjinio jaara niishiyaquiri taa na miiniutianiyani, nojuaja cuaara Pueyaso maseera, Pueyaso na secojosacari. Pueyasoori na niishitiaja niquitionutaniya. Nojuajaari puetunu pueyajanaa niquitioquia, capora na quiniuucua. Makaari na juaaniu niaa jaara na masere. <sup>6</sup> Nia masesacari, seetanujuanaa nia tiuuri Pueyasooocua, makaari quenaaja

nia taacanuunu. Cante na masesacari taacanuujuani, nojuajaari juhua paratu piyarojosano mohuaca, naatej, taa paratu tacarojiya mohuaca na piyarojosacaricuaani.

<sup>7</sup> Jiyano pueyanotej, Pueyasoori maja na masesano na niquitionu quiniutianiya, noojia niquijoteja na quiniuucua. <sup>8</sup> Noojia niquijoteja pueyanoori quiarijia maseya na panishano. Tariqui na secojosacari saniniujia, tamonu casaa maseyari, na paniyaquishacari coteenu na masesanocuaa. Jiyano pueyanoori noojia niquijoteja pueyaracaanu. Majaari quenaaja na miiniu panishano na tucuatanu quiniutianiya.

<sup>9</sup> Cua panishano Pueyaso muerasunaa, niaa jaara casamiji quiri, naajaa, shuquiriaatia nia quiriquia. Pueyasocuajaari nia jiyatequiaari na muerasura, na jiitiasanojiniji nia jiitianurajuhuaj. <sup>10</sup> Saniniujia, niaa jaara casamiriaca pueyano quiri, shuquiriaatia nia quiriquia Pueyaso jiyanooshano nia quishacari. Niaacujaari niishiya niaari tojetaarucuajanaa saniitiosocoriquiano quiquiaari juucua sesa miijia nia quiniuucua tarijia. Casamiriaca pueyanoori seetanujuanaa juhua naana shuu, majaari na rishiniu. Saaja rupaquijia niquishiya shanohuari. <sup>11</sup> Pananu jaara nasaatia jama, neyonaari sorequee. Na shuuri tiquii. Shanohua niquishanoori shaajequeejuhuaj. Casamiriaca pueyanoori naajuhuaj. Na casami na niquitiosacarijia na canijianura juucua, canashiyaquiji shaajenutaniyajaariuhuaj.

*Naquiya pa miishacari*

<sup>12</sup> Shuquiriaatia quijia cutaraari Pueyasoocua tiuujia, cante taraatia na miishacari rejeretaja saajani. Naa taraatia na saniniujiushaanuuucuatej, nojuajaari juhua cutara jiyaniijia tuhuaja niquitiosaanutaniya, pueyaracaanu rishijia na quiniuria. Cunoori Pueyaso niquitionu panishano na panijiaca, taa na sequequiaaricuajani.

<sup>13</sup> Niaa jaara sesa miiniuucua jiaatiaa, majaari sequenu: "Pueyasoqui sesa cua miitiniu paniya". Pueyasoori maja sesa miijia. ¿Pa Jiyaniijiatucua casaara sesa miitiri pajaniyani? <sup>14</sup> Saniniuujia, tama poojia sequejaarijia pa shiniujuquiaa sesa pa miiniuria. Naajuhuaj, tama pa niishitiajajaarijia pa sapojoquiaa sesa pa panishano pa miiniuria. <sup>15</sup> Naa sesa miiniuucua pa jiaatiasacaritij, cunora paari sesa miiquiaani. Naa sesa miijia pa quishacaritij, paari cunora shaajasaanutaniyani.

<sup>16</sup> Cuarta Pueyaso pueyanaa, maja tama nia cuaqueyajaaja nia sapojonu. <sup>17</sup> Puetunu maninia casaajanaa pa masesanoni, cunoori Pueyaso niquitiosano jiyocuacaanuji. Nojuajaari puetunu jiyocuacaanu pa niquishano casaajanaa shipinijioquiaari, mijiria pa cuhuatariquiano. Pueyasoori pueyaracaanu maninia quijia. Majaari na jatanu tamaatia na quiniuria, na cojuaaquiniuria pajaniya. <sup>18</sup> Pueyasocuajaari pa sohuanu samiitianijioquiaariuhua na rupaacua pa tiuushacari. Nojuajaari pa jiyatequiaari quiarinio na muerasu pa quiniuria. Naacuajitij, taa pueyano tutaacuua na shuquiriniutia na saaco rishishacaricuaani, Pueyasoori naa juhua pa tutaquiaari na shuquiriniutiajuhuaj, coteenujuanaa na jiyapueranuhua pa

quiniuucua. Nojuajaari tariucuacaanujiniji naa pa riurioquiaaritij.

*Seetanujuanaa Pueyaso tojitiajaca*

**19** Naacuajiti cua panishano cuarta Pueyaso pueyanaa, cua tojitiare. Puetunu niajaniyajanaa cuaara quiiria ritia tojijia, jacaria pocuaja. Cuaara quiiria shiniquiajuhuaj, maja ritia juajia. **20** Pueyanoori maja na naata Pueyaso panishano miiniu na juaaniutia. **21** Naaratej, nia cartere puetunu sacuaraatia nia miiniujanaa, puetunu sesa nia niishiriojosanojuanaanio. Nio pa quishacarini, puera sesa miiniuuri quiquiaa. Naajuhuaj pueyanaa, juhua maninia naatujua nia tojiri Pueyaso rupaa, taa nia niishitiojosaaquiaaricuajani. Majaari na ruuretanu. Pueyaso rupAACUAJARI cumaacaraca tojetaarucuajanaa sesa miyashijiacara na jiyatenura pajaniya.

**22** Pueyaso rupaa tojijiaca nia quiri seetanujuanaa. Majaari nia numaa shama nia tojitianunoj. Niaa jaara Pueyaso rupaa tojiyaquiri, niaari tama nia cuaqueyajaaja sapojiya. **23** Pueyano jaara Pueyaso rupaa tojiquiaa saaja na numaa shama, nojuajaari juhua noo pueyanojua, na jiquioco niquirii niquituijinia narejaari. **24** Jaara tacate-yarohua, na jiquioco niyajetaseequiohuari taamuecate na jiquioco quiriquiaani. **25** Pueyaso rootasanoori jiyanohua maninia, maja quenaaja sesa. Sesa miiniuucua jiitinio pueyano jaara na tojijiara quiri, nojuajaari na naata sesa na miiniu tarinitianu. Cante na numaama na racatajani,

nojuajaari shuquiriaatia quijia quiniutianiya cutara. Puetunu na miishanojuanaari maninia quiniutianiya pueyaracaanujuhuaj.

<sup>26</sup> Cante na niti rejeteyashijiani, nojuaja jaara tama na cuaqueyajaaja jiyaniya: “Janiya cutaraari Pueyaso tojijiani”, cunoori tama na cuaqueya sapojiyajaacuua. Saaja sacuaraatia pocuaja quiya pueyaracaanuuri. Nojuajaari najuhuana Pueyaso rupaa tojijia. <sup>27</sup> Cante seetanujuanaa pa Que Pueyaso rupaa tojijiani, nojuaja cuaara japueyojuaca niquinuucua rucuaneera, nojori na naacunura. Cuaara naa miiria mashiquiopuerajuhuaj, nojori taraajenucujusacari nojori na cumanijianura. Naajuhuaj, cuaara tama na cuaqueyajaaja cojuaara, narta pueya na miyaquiniuucuaji sesa. Naa mijiia pueyanotej, nojuajaari Pueyaso pueyano cutara.

## 2

### *Maja cumaati rimiajata pa paniniu pueya*

<sup>1</sup> Cuarta Pueyaso pueyanaa, pa Jiyaniijia Jesucristoori shacantuua cumaacajinia quijia. Nojuacujaari tojetaarucuajanaa maninia quijia. Nocua tiujiaca nia quishacari, majaari rimiajata nia niquiniu tamasaca. ¿Pa Jiyaniijiateeri pa sooquiaaricuua, ninishiqui quihiaca pa quishacarijiani? Maja. <sup>2</sup> Cunora cua sequesanojinia nia niishiriojore: casamiriaca pueyano jaara nia secojonuujuua tiajinia tiuquimia, maniniuqui toqueraca, jaaniishoracajuhuaj, ¿taa nia miiniutianiyan? <sup>3</sup> Niaari naa sequeja: “Niya quia cajishii pueyanonaa, cajitiu maniniujiniani”.

Saniniujujia, toqueeju pueyano jaara jiyacari tiuquimiajuhuaj, jiyareta curuutuquenaniyojua, niaari na sequereecujua: “Cuniquijia quia nujuare”. Casaa maaraja: “Cuniquijia quia cajiri quiaa tii nujuuaani”. <sup>4</sup> Niaa jaara naa miiritij, niaari tama nia cuaqueyajaaja jiyateree juhua niarta pueya nequesoreenara. Niaari casamiriaca pueyano jiyaniya nojuaja naasucua socua maninia pueyano casamijiu pueyanojiniji. Naaratej, niaari casamiriaca pueyano shuquiritiniu panijia.

<sup>5</sup> Cua tojitiare cuarta Pueyaso pueyanaa, ¿majateeri nia niishiniu, Pueyasocuajaari casamijijiuniucua pueya saquiriojoquiaari nocua tiujiaca nojori quiniuria? Nocua tiujiaca nojori quishacari, nojoriiri juhua jiyano hua casamiriaca Pueyasa. Naajuhuaj, Pueyasoori nojori jiyatentanija jiyaniijianucua nojori quiniuria, puetunu Pueyaso jiitiasanojuanaa nojori jiitianura. Naa miiniutianiya na panijiacaari taa na sequequiaari seetanujuanaacuajani. <sup>6</sup> Niajaniyarijiataj, niaari nojori cararojoquiaacujua. ¿Majateeri nia niishiniujuhuaj, cuno casamiriaca pueyacuajaari nia nohuasejoquiaa na sapojonuta? Nojoriiri nia jaamitiquiaa nequesoreenaacua, niaacuara na saquiriojotanura. Nojoriiri naa miitiuquiaaqui nia jiitiasano casaaniyojua na jaariuutianura puetunujuanaa. <sup>7</sup> ¿Majateeri nia niishiniu, nojoricuajaari pa shuquiritiasano Jiyaniijia sesacaquiaajuhuaj? Pa Jiyaniijia sesa jiyaniquitiuquiaa na soonutaari.

<sup>8</sup> Puetunu Pueyaso rootasanojinijijianaani, nioori socua tojishocoriquiano. Naa naajiotasano quiyari:

“Pueya nia paniri taa nia paniya tama nia cuaque-yacuaani”.

Pueyanaa, niaa jaara cuno rootasano miijia quiriquia, niaacuajaari maninia miijia. <sup>9</sup> Saniniuuujia, niaa jaara rimiajata paniri pueya, niaari sesa miya. Niaari sanitiosocoriquiano, Pueyaso niishitiososano tojiyashijiaca nia quiniuucua. <sup>10</sup> Pueyano jaara puetunu Pueyaso rootasanojuanaa tojiquiaa maninia, saniniuuujia, jaara niquiriyatu cuno rootasanojiniji tojiyashiji quiri, cuno pueyanocuajaari Pueyaso tojiyashiji. <sup>11</sup> Pueyasojuanaacuajaari sequequiaari: “Maja nia camishoo maaji nia numuetucunu”. Sequequiaariajiaariuhuaj: “Maja monu”. Naacuajiti, pueyano jaara na camishoo maaji numuetuqueyaquijia quiri, saniniuuujia narta pueyano moyari, cuno pueyanoori Pueyaso rootasano tojiyashijiajuahuaj. <sup>12</sup> Niaa cumaati niishiya, Pueyasoori na muerasu nequesoreenutaniya taa nojori tojitiaquiaari na rootasanocuajani. Nocuaji tama pa cuaqueyajaaja pa cojuare taa pa miiquiaani, taa pa pocuaquiaani. Nia niishiri, paari nequesoreesaanutaniya pa miishanojinijini, taa pa miiquiaari parta pueyani. Cante pueya panijia quiyani taa Pueyaso rootaquiaaricuajani, nojoriiri jiyanooshaanutaniya taa nojori jiyanooshaanutaniya tamaasacani. <sup>13</sup> Saniniuuujia, canapuete narta pueyano jiyanooyashijiaca quiquiaarini, Pueyaso nequesoreenu juuca puetunu pueyajanaa, nojoriiri jiyanooy-aquishaanutaniyajuhuaj. Canapuete jiyanooshaanutaniya cutaran, nojoriiri jiyanooshaanutaniya cutara,

taa tamasaca nojori jiyanoquaacuaani.  
Nojoriiri shuquiriaatia quiriquiano cuno juuca,  
Pueyaso nequesoreesacari nojori.

*Pueyasoocua tiuujiacaa maninia mijiaca*

<sup>14</sup> Cuarta Pueyaso pueyanaa, ¿maniniate pueyano jaara sequere: “Janiyacuajaari Pueyasoocua tiuujiani”, nojuaja jaara maninia miyashijia quiyajaa? Nojuaja jaara maninia mijiara jatanishoo quiyajaa, najuhuana sequeyari: “Pueyasoocua tiuujianija”.

<sup>15</sup> Naacuajitij, tamonu parta Pueyaso pueyano jaara pa sequesee: “Maja cua jiitianu toque. Maja quenaaja cua miaquesocoriquiano cua jiitianujuhuaj”, ¿taa pa miyani? <sup>16</sup> ¿Maniniateeri paa jaara na sequereni: “Juhuajaniya quia quiaarohua. Quia miaquesuhua. Toque quia cushishuhuhujuhuaj”? Maja. Paa jaara quenaaja na niquitioyaquiri na panishanoni, pa sequesanoori najuhuanaj. <sup>17</sup> Naajuhuaj, pueyano jaara sequere: “Jesucristoocua tiuujianija”, jaara seetanujuanaa Pueyaso rootasano tojiyaquiri, na sequesanoori najuhuanajuhuaj. Jiyano pueyanoori maja seetanujuanaa Jesuucua tiuujia. Paa jaara seetanujuanaa Jesuucua tiuujia quirini, pocua maninia mijiaca quirijiuhuaj. Maninia miyashijiaari maja seetanujuanaa Pueyasoocua tiuujia.

<sup>18</sup> Pueyano jaara tamonu sequeriquia: “Quiaari sequeya quiaa Jesuucua tiuujia cutara. Janiyari saniniujujia maninia mijiiani. ¿Taa cua niishiniutianiyani quiaari seetanujuanaa Jesuucua tiuujia, quiaa jaara maninia

miyaquiri? Maja cua naata na niishiniu. Janiya cutaraari quia niishitiniutianiyani janiyari seetanujuanaa Jesuucua tiuujia cutarani, maninia cua miishacari”. <sup>19</sup> Pueyaso Rupaacua quia tiununiucua, quiaari niishiyacuaja Pueyasoori Jiyaniijiajanaa. Cuno quia tiununiuri maniniacuaja. Naajaa, nia niishiri, samaruuhuari cuno niishiyajuhuaj. Na puerenuta nocuaji tetecatiuyari. <sup>20</sup> Mosanucuanaa, ¿majateeri nia niishiniu? Jesuucua tiujiaca nia quishacari, niaa jaara maninia miyashijiaca quiyajaa, Jesuucua nia tiununiuri najuhuanaj, nia tojiyaquishacari Pueyaso. <sup>21</sup> Niacuajaari niishiya taa Pueyaso saniquiaari pa supuetana Abrahamni, na niishiniuria seetanujuanaa nocua tiujiatee. Pueyasoori naa na saniquiaari: na sequequiaariiri: “Abrahamnaa, quia niyanuniojua quia more cucuara quia catijiasocoriquiano”. Majaari Abraham ruuretanu quiquiaari Pueyaso seqesano nojuaja. Naaratej, Pueyasoori naa sequequiaari: “Jiyanohua maninia Abraham, cua tojija cutara”. <sup>22</sup> Naacuajiti cuarta Pueyaso pueyanaa, naa Abraham tojiniuucua Pueyasotej, paari maatia niishiyani nojuajaari seetanujuanaa Pueyasooocua tiuujia quiquiaari. Naajuhuaj, Pueyaso seqesano na miishacari, nojuajaari Pueyasooocua tiuujia quiquiaari tojetaarucuajanaa. <sup>23</sup> Naa Abraham miiniuucuatej, nojuajaari tariucuacaanu Pueyaso rupaajinia nojuajiniji naajiotasano tohuateequiaari. Naa sequeyari:

“Abrahamri Pueyasooocua tiuuquiaari. Naa na tiununiucua Pueyasooocuatej, Pueyasoori na

jiyatequiaari juhua tojetaarucuajanaa sesa miyashijia na quiniuria".

Naa Abraham quiniuucua Pueyaso tojijiatej, nojuajaari sequencesaquaari Pueyaso rupuenata.

<sup>24</sup> Naacuajiti pueyanaa, Pueyasocuajaari na sequencesano miijia jiyanoquoiaa. Maja cutaraari na jiyanooniu noo pojori, nocua tiuuniu sequeja najuhanatej. <sup>25</sup> ¿Niaate niishiyajuhuaj taa Pueyaso jiyanoquoiaari Jericó tiacajinijinio paanatucuaani, nooj, Rahab jiyanihanotej? Pueyasoori na jiyanoquoiaari neyatu na quiniuriajuhuaj. Na jiyanoquoiaari maninia na miiniuucua caapiqui pueyano Israel pueyajinijinio. Rahabri cuno pueya jamojoquiaari na tiaco. Na nuhuaji, nojori mashiquiquiaariuhua tamocoori, narta Jericó tiacajinijinio pueya puecoyaquiniuucuají cuno pojori. Rahabri naa maninia miiquiaaritij Pueyasojiniji na tojishanoocua na tiuushacari. Niishiquiaariiri Pueyasoori Israel pueya cumaquinia quiquiaari. <sup>26</sup> Nio pohuatasanoori pa niishitiojiya, naatej, taa pa cuaqueya macu quiya sohuanuujucuaani, naajuhuaj, paa jaara Pueyaso sequencesano miyashijia quirini, paari nahuana sequeyani: "Jesuucua tiuujianijia".

### 3

#### *Pa niti juhua mani*

<sup>1</sup> Cuarta Pueyaso pueyanaa, maja cumaati puera niajaniyajinijinio jiaatianu Pueyaso rupaa niishitijonaa nia quiniuria. Niaacuajaari niishiya, Pueyaso rupaa niishitijonaari socua

jiyanohua saniitiosaanutaniya tamasacajiniji,  
 nojori tojitiaaquiniuucua tama nojori  
 niishitiosanojuaaja. <sup>2</sup> Puetunu pajaniyajanaari  
 sequeyarucua miiquiaa sesani. ¿Teyano  
 pueyanote tojetaarucuajanaa narta pueyan  
 najiquitiyaquijia na pocuasacarini? Shaaqui.  
 Pueyan sequencesano jaara puetunu maniniajanaa  
 quiri pueyaracaanu, cuno pueyan maara  
 seetanujuanaa maninia pueyan quiri cutara.  
 Cuno pueyan maara na naata puetunu tama  
 na cuaqueyajaaja jiitianu niishiriquajuhua  
 sesa na miyaquiniuucuaji. <sup>3</sup> Niaacuajaari  
 nishiya, caballo rupaama jaara niasaare na  
 niquitijotaja, na camaru na tojiniuria, na  
 netesacari, na camaruuri puetunu na caballo  
 cuaqueyajanaa niquitijotaa na panishaco.  
<sup>4</sup> Puereetuca buqueeri naajuhuaj. Shiitianiyojua  
 na niquitijotaja jiitiaajaariuhuaj. Jiyanohua  
 paratu piyarojosacari, naajaa, na camaruuri  
 saa cunotaja na niquitijotaa na panishaco. <sup>5</sup> Pa  
 nitiiri naajuhuaj, shiitianiyojua casaaniyojuaari  
 pa cuaqueyajinia shipinishano. Naajaa,  
 jiyanohua pocuanu niishijaari. Sesa pa miitiyari.  
 Nojuajaari juhua maniyashi. Maniyashi jaara  
 jaare puereetuca cuhuariquiajinia, cuno  
 maniyashiiri puereetuca maniria pacusee.  
 Cuhuariquiaari puetunu catemaajanaa. Pa nitiiri  
 naajuhuaj. <sup>6</sup> Pa nitiiri seetanujuanaa juhua mani  
 quiya pa cuaqueyajinia. Paa jaara sesa pocuareni,  
 paari puetunu pa cuaqueyajanaa sesoyani. Pa  
 nitiiri puetunu sesa niishijajanaa. Paa jaara sesa  
 pocuare pueya niquierani, puetunu pueyajanaari  
 pa sequencesano caminiuiuquiaa tamasaca

niquiara. Pa nitiiri Sesaaca poonijotesano. Naacuajitij, sesa pa pocuasacari, paari puetunu mijiria pa quiniujiana sesoquaania. <sup>7</sup> Pueyanoori na naata jiyartutenu puetunu casaajanaa: jaacuatujuaca, roshiyocuatujuacahuaj, moojinijinio casaanio. Seetanujuanaari, pueyari tari naa na jiyartuutejoquiaa. <sup>8</sup> Maja cutaraari pa naata jiyartutenu pa niti seque, saa maninia pa pocuanuraja. Pueyaracaanu sesa taquiriocuaa saajaari. Nocua quiyari juhua soconu noonacu, puetunu pueyajanaa na sesonura. <sup>9</sup> Paari jiyano pa nititiaja pa Que Pueyaso maniniuhuaqueetaquiaani. Naajuhuaj, paari Pueyaso shipinishano parta pueya sesacaquiaa natajuhuaj. <sup>10</sup> Naacuajitij, pa rupaamaji tohuataari maninia sequencesano, sacuaraatia sequencesanojuhuaj. Cuarta Pueyaso pueyanaa, ¡maja cumaati naa pa quiniutij! Maja maninia naatej. <sup>11</sup> Samo nacajiniji pueyaracaanu pacaretajaari shocuanacu mohuaca. ¿Jataquiaate soj? ¿Pianacute saniniuuja pacaretaquiaacujua? Maja. Samo nacaari pueyaracaanu maniniuniacu quijia. <sup>12</sup> Cuarta Pueyaso pueyanaa, ¿mariyajate na naata muetunu shucuenajara? ¿Nateecate sacamanajara muetujuajuhuaj? Maja. Naajuhuaj, maja pa naata pianacu mohuaca taquitianu cuari maniniujiniji. ¿Mohuacatucua casaara jatare tamaatiuniacurani? Naajuhuaj, paa cuaara pueyaracaanu maninia pocuaara saaja. Maja cumaati pa pocuasano pa cojitiniu sesa pocuasanota.

*Niishijia pueyano*

<sup>13</sup> Tamonu niajaniyajinijinio jaara niishijia quiri, nojuaja cuaara juhuajaniya maninia miijia quiiria nareja, maja pueya shocoteja. Jaara naa maninia quijia quiri, pueyari niishiniutianiya nojuaja seetanujuanaa niishijia.

<sup>14</sup> Saniniuujia, nioojia jaara najiquitishano quiri, niishijia nia quiyaquiniuucua juhua niarta Pueyaso pueyano, niaari seetanujuanaa mosanucua. Naajuhuaj, nia miishano jaara quiri nia shocotanura niarta Pueyaso pueya saaja shuquiriaatia nia quiniuria tamajaaja, majaari nia jiyanihi niaari niishijiaca. Naa miijiaca nia quishacaritij, niaa jaara tama nia niishitiajajaaja shuquiritiare, niaari mosanucua saaja. Nia sequesacari: “Niishijia cutaranijia”, niaari sapojiya.

<sup>15</sup> Cuno nia niishitiajaari maja jiyocuacaanuji Pueyaso niishitiaja. Cuno niishitiajaari tama nia niishishanojuuaaja, mijiria niishishanojuhuaj, Sesaacajanaa niishishanonio.

<sup>16</sup> Pueyanaa, tee Pueyaso pueya juaatishano quiya tamasaca jaara na shocotare, naajuhuaj, pueya miishacari saaja tama na panishanojuuaaja, tii quiyari juayonuujutanu, puetunu sesa miiniujianaanio.

<sup>17</sup> Saniniuujia, cante Pueyaso niishitiaja jiitiae cutarani, nojuajaari maninia miijia pueyano cutara. Jiyano pueyanoori maninia quijia puetunu pueya niquiarajanaa, jiyanoootio, jacaria pocuaja. Majaari na niishiniu ritia juaaniu. Pueyacua taraajejaari. Majaari na niishiniu cuaracashijionu pueyacuara. Pueyaracaanu seetanujuanaa sequeyari.

<sup>18</sup> Naajuhuaj, cante juaatioyano jiyanoootiootejani, nojuajaari jiyanoohua shuquiriaatia quiniutianiya

Pueyaso shuquiritishacari nojuaja maninia na miiniuucua.

## 4

### *Mijiria casaacua jiaatiajacajiniji pohuatasano*

<sup>1</sup> ¿Niaate niishiya casaara nia juayonu-ujutaquiaa tamajaaja pueyaracaanuni? Niaari naa quiyaquij sesa miiniuucua nia jiaatiasacari. Nioojiaari najiquitishano quiquiaa nia panishanoocua nia jiaatiasacari sacuaraatia. <sup>2</sup> Naaratej, nia panishano nia maseyaquishacari, niaari na casamiicuaji pueyano moquiaa. Niaari naa miiquiaa puera nia jiaatiasacari nia panishanoocuatej. Nia panishanoocua nia jiaatiasacari jiyanohua, niaari cunora miriyojotaquiaa. ¡Niaari socua piyotaariquiaaquij! Niaari naa quiyaqui Pueyaso nia secojiyaquiniiucua nojuaja niqutionura niajaniya nia panishano. <sup>3</sup> Naajuhuaj, niaa jaara na secojore, majaari nia masenu quiquiaa nia masesano. ¿Casaara nia maseyaquiquiaanoj? Nia sequereeraj. Niaari sesa nia jiaatianuta na masequiaajuhuanajaj. Niaari nia jiaatiasanoocua masequiaa juucua, tama nia cuaqueyajaaja nia shuquiritiniuria. <sup>4</sup> ¡Pueyanaa, niaaqui Pueyaso rootasano ruuretajacajuhanajaj! ¿Majateeri nia niishiniu? Cante mijiria sesa miijiaca miishano timitiajacani, nojuajaari Pueyaso paracara quirii. Niaa jaara naa miijiaca quiniu paniyajuhuaj, niaari tari Pueyaso paracara quirii. <sup>5</sup> Tariucuacaanu Pueyaso Rupaajinia naa naajiotasanoori quiyaquij:

“Pueyasoori na Sohuanu niaquiaari poojiajinia, nera na cojuanura pajaniya. Jiyanohua na paniniutia pajaniya, Pueyaso Sohuanuuri pa jamuequiaa juucua saaja Pueyasora pa quiniuria”.

<sup>6</sup> Naajuhuaj, Pueyasojuanaari jiyanohua maninia naacuquiaa pajaniya, jiyanootio na quiniuucua. Na Rupaajinariaari naa naajiotasano quiyajuhuaj: “Pueyasoori noo pueya paracaajia, narta pueyajinji juhua socua cutara pueyano quiniu panijiatej. Saniniujia noo pojori maniniucuaarijia, naa sequejacatej: ‘Maja cua naata miiniu maninia tamajaaja. Pueyaso cuara cua naacuura’ ”.

<sup>7</sup> Naarate pueyanaa, seetanujuanaa Pueyaso tojitijacara nia quiriquia. Cumaatia nia nujuatare Sesaaca, maja na shocotanura niajaniya. Niaa jaara naa miiritij, niaacuaji mashiniutiani-yari. <sup>8</sup> Niaa jaara Pueyaso rupuere, Pueyasoori nia rupuenutaniyajuhuaj. Sesa miijiacanaa, cua tojitiare. Taa curuutucojuanucua shuquiriroy-acuaani, naa tama nia cuaqueyajaaja nia jeequejorejuhua sesa nia miishanojiniji. Noojiaqueya Pueyaso panijiacara mijiria sesa miishano paniquiaajuhuaj. Cuno pueya cuara noojia jeequejoora maja socua noojia na niquipiotenura najuhuanaj. Cuaara saaja Pueyaso panijiacara quiuria cutara. <sup>9</sup> Sesa nia miiniuucua nia nujuquetture, nia taraajerejuhuaj. Nia sapiyonuure. Sesa miishano nia saroojotanu nia jataniri namijia-acatenuucua. Sesa miiniujiniji nia shuquiriniu nia jataniri taraajenuucuajuhuaj. <sup>10</sup> Niaa jaara nioojiajinia sequeriquia Pueyaso niquiara: “Maja cua

naata tamajaaja maninia miiniu”, Pueyasoori nia naacutaa maninia nia quiniuria mijiria. Nojua-jaari nia jiyatenutaniya jiyaniijianucua nia quiniuria.

*Parta Pueyaso pueyacuara rimiaaqueyashijiaca pa quiriquiaj*

<sup>11</sup> Pueyanaa, maja sacuaraatia nia rimiaaqueunu niarta Pueyaso pueyacuara. Maja maninia naatej. Cante narta Pueyaso pueya sesacaani, Pueyaso Rupaajinia naajiotasano tojiyashijiaari jiyanotej. Niaa jaara naa miiritij, niaari Pueyaso Rupaajinia naajiotasano sesacaa. Naajuhuaj, niaari tama nia cuaqueyajaaja jiyateya juhua jiyaniijiara, niarta pueya nequesoreenaa nia quiniuria. Naa nia mishacaritij, niaari Pueyaso rupaa tojiyashijiacara quiuii. <sup>12</sup> Pueyasoluanaari tamajaaja Jiyaniji-ajanaa. Nojuacuajaari na rootasano niishitija pajaniya. Nojuajaari niquiriyatujua pa neque-soreena, pa saniniujiuriquianojuhuaj. Nojuajaari cumaacaraca pocuaji na tacunura, na shaajanura pajaniyajuhuaj. ¿Canteeri quiajanianijia, quia saniniujiuniuria tamasaca, juhua nojori jiyani-ijiani?

*Majaari pa niishiniu tariquiria*

<sup>13</sup> Pueyari naa sequejaca: “Canaari tariqui quianutaniya tamonu tiacajiniani. Canaari cuniqui shocotenutaniya niquiriyatu marijiani canaa niquitiojosacari tii canaa casami. Canaari queraatia cumaneeca masenutaniya canaa casami samini”. Cua tojitiare naa sequejacanaa. <sup>14</sup> Majaari nia niishiniu taa nia juhuaquenutaniyani. ¿Niaatucua taa

sequereni niaa jaara macu juhuaquema saaja? Nocuaji majaari naa sequenute pueyanaa. Pa quiniuuri juhua shushiquiani. Naatej, taa shushiquiacuaani rupaquijia niquishiyari, na nuhuaji tajimiohuari, paari naajuhuaj. <sup>15</sup> Naaratej, naa nia sequere cutara: “Pueyaso jaara paniri, canaari tariqui quianutaniya poonijionuucuani”. Naa cutarate maninia sequenu. <sup>16</sup> Niaari saniniujia sequequiaacujua: “Janiyari tariqui quianutaniyani cua miiniu panishano cua miiniuria”. Naa nia sequesacaritij, niaari jiyaniya nia naata tamajaaja miiniu puetunu nia panishanojuanaa. Naa nia sequesacari juhua nia miishocoriquianotej, niaari najuhuana nia rupaa riutioconeetequiaa puer, juhua niishijia pueyano. Naa jaara tama nia cuaqueyajaaja naa jiyateya juhua tariqui miishocoriquiano niishijiatej, cunoori jiyanolua sesa. <sup>17</sup> Naajuhua pueyanaa, niaa jaara maninia miyaquiri, maninia miiniu niishijiaca nia quishacari, niaari tari sesa mijiaca.

## 5

### *Casamiriaca pueya nacasusaanu*

<sup>1</sup> Nia tojitiare, casamiriaca pueyanaa. Juhuacarija nia sapuere! ¡Nia sariyocuature! ¡Niaari naquiya miiniutianiya taraatia! <sup>2</sup> Niaari jiyanolua casamiriaca. Cuno nia jiitiasano casamini, najuhuana moqueyari. Surequeyari nia maniniuquiya toqueya miaqueyajuhuaj. Naacuajitij, puetunu nia jiitiasanojuanaari moquenutaniya. <sup>3</sup> Nia paatijiosano oroni,

nia cumaneeecanio, nahuana tiyarashiyari. Naacuajiti, pa Nequesoreenaari maatia niishiniutianiya niaari sacuaraatia jamuejaca quiquiaari. Naa mijiaca nia quiniuucuatej, niaari saniitiosaanutaniya. Niaari socua shaajasaanutaniyaquij. Niaari nahuana queraatia casami paatijiya shuquiriaatia nia quiniuria tamajaaja mijiria. Saniniujia, nio pa quishacariiri quera pa Jiyaniijia tiuquishacariuhua na saniniuijuniuria pajaniya.

<sup>4</sup> Ijiyaniijajanaari nia poonijotesano pueya tojiquia! Nojoriiri sariyocuatiuya nia cumaneeecajiniji nia niquitioyaquiniuucua nojori poonijionuunujiniji, niaara na senoonuucua nataacuaca nia cuhuariquiajiniji. <sup>5</sup> Mijiria nia quishacarijia, niaari shuquiriaatia quiquiaa puetunu nia panishanojuanaa nia jiitiasacari. Naa shuquiriaatia nia quishacaritij, niaari juhuajaniya shiyoshiya juhua puecoosocoriquiano cushiya. Niaari naa miishaanutaniyajuhuaj. <sup>6</sup> Niaari maninia mijiaca puecooquia. Majaari nojori nujuatanu quiquiaa niajaniya, nocuara nia tonujusacari nia cuaracashiniutia nahuana. Naacuajiti casamiriaca pueyanaa, niaa cumaati puetunu nio niaara sequesanojuanaa tojitiaa.

### *Juhuajaniya pa sashiri pa Jiyaniijia*

<sup>7</sup> Naacuajiti cuarta Pueyaso pueyanaa, juhuajaniya nia sashiri pa Jiyaniijia cuaara tiuquiuhuara. Cuhuariquia camaruuri na natanu nuhuaji naa sashiquiaa marujuhuaj, maninia na natau moritianura. Maru

sashiyajaariuhua cuaara niiria, na natau jajau na querajaacaatiniuria.<sup>8</sup> Naa nia sashirijiuhua. Majaari pa Jiyaniijiaacuaji nia pishiniu. Nojuacuajaari quera tiuquiniutianiuhua.<sup>9</sup> Cuarta Pueyaso pueyanaa, majaari niarta pueyacuara nia rimiaaquenu nojori nia soonuta, niaa mariqui saniitiosaareeri. Nia niishiri, pa saniniujuunia Pueyasoori pocua catecanoya. Tari juhua pa tohuateyaji nujuuari. Nojuajaari seetanujuanaa pa saniniujuunia cutara. Nocuaji maninia pa quirij.<sup>10</sup> Pueyanaa, juhuajaniya pa rejeretarejuhuaj, paa jaara naquiya miishaareni. Naatej, taa tariucuacaanu Pueyaso sequences caminiujiuniaa rejeretacoquiaari taraatia nojori miishacaricuaani, naa nia rejeretarejuhuaj.<sup>11</sup> Paari niishiyacuajani, Pueyasoori naquiya miiniu rejeretajaca pueya shuquiritiaja. Maninia na miiniutianiyyari. Niaacuajaari tari pohuatasaquaarijiuhua taa supuetana Job rejeretaquiaari naquiya na miishacaricuaani. Na nuhuaji cutara, Pueyasoori jiyanohua maninia na miiquiaariuhua, jiyanohua pueyacua taraajeja na quiniuucua, jiyanoojiajaariuhua.

<sup>12</sup> Cuarta Pueyaso pueyanaa, nia tojitiare. Nia pocoojosacari, tamonu jaara quia sequencesanoocua tiuyaquiri, naajaa, majaari nahujuhana sesa pocuanu. Maja cutaraari sequenu: “Cua sequencesanoori seetanujuanaa juhua jiya cajiniocuaja. Majaari na shaajenu quiniutianiyya”. Majaari sequenujuhuaj: “Cua sequencesanoori juhua nio jiya. Majaari na shaajenu quiniutianiyya”. Majaari naa pocuanu sacuaraatiatej. Nia sequencesano jaara seetanujuanaa quiri, nareja

nia sequere: “Taaquiriirinij”. Naajuhuaj, nia sequencesano jaara quiri “maja”, cuaara naa quiiria seetanujuanaa. Majaari nia sequencesano nia maatenu socua, Pueyaso mariqui nia saniitioreeri.

<sup>13</sup> Tamonu niajaniyajinjinio jaara naquiyi miishiya, nojuaja cuaara Pueyaso secojoora. Shuquiriaatia nia quishacari saniniuujia, Pueyasora nia jaaquequejore. <sup>14</sup> Cusosu nia quishacari, Pueyaso pueya jiitianaa nia sequere nojori cuaara secojoora niaacuara. Nojori cuaara shiyocua cojuata cusosu quiaara, pa Jiyaniijia sesajinia nojori secojosacari. <sup>15</sup> Nia secojosacari Pueyaso seetanujuanaa nocua nia tiuuniutia, cusosuuri naatanutaniuhua. Nojuaja jaara sesa miiquianu, Pueyasoori na jiyanooniutianiya sesa na miishanojiniji. <sup>16</sup> Cunora, sesa nia miiniu nia sequetoore nia jiyanooshaanura. Majaari sesa nia miishano nia seetanu. Na nuhuaji Pueyaso nia secojore tama niaacuarajaaja. Pueyasocua nia naatanijiorohua. Maninia pueyano secojosacari jiyanohua, cunoori jiyanohua cumaacaraca. Pueyasoori na secojosano tojija. <sup>17</sup> Tariucuacaanu pueyara Pueyaso sequencesano caminiuijunia Elíasni, nojuajaari nareja pueyano quiquiaarijiuhuaj taa pajaniyacuaani. Naajaa, nojuaja jaara Pueyaso secojoquiaari maja maru niniuria, majaari maru niniu quiquiaari jiuujianaraca marijia cuaara shocojoquiaarijiaatijia, socua seis racanio. Majaari maru niniu quiquiaari tojetaarucuajanaa. <sup>18</sup> Elías jaara pacutequiaariuhua secojonu maru na panishacari, maruuri shusha

niquiaariuhua. Pueya nataacuacaari jiyacari shusha moritiaquiaariuhua.

**19** Cuarta Pueyaso pueyanaa, tamonu niajaniyajinjinio jaara Pueyaso rootasano tojiyashijiara quiriohua, tamasaca jaara na niquiri, cuaara na rootaaranoj, maninia miijia na quiniuhuara.

**20** Nia niishiri, cante sesa miijia tacatorohua Pueyasooocua sesa na miiniujinijini, nojuajaari cuno sesa miijiaacuaji tacuya maja senota na shaajasaanura. Pueyaso na jiyanootiyajaariuhua puetunu sesa na miishanojinijijanaa. Tariucuaja cua panishano pueyanaa.

**Quiarinio pueyaso rupaa pa jiyaniijia  
Jesucristojiniji pueyano rupaajinia  
New Testament in Arabela (PE:arl:Arabela)**

copyright © 2008 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Arabela

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

**Copyright Information**

© 2008, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Arabela

**© 2008, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

**2014-04-21**

---

**PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files  
dated 29 Jan 2022**

**90034700-94c6-5f48-ae9c-2383843fed68**